



le *Lien* unioniste

4^{ième} trimestre 2011 (119^e année)



Consultez nous !



Une gamme complète de produits

Entreprises

Multirisque Entreprise
Responsabilité Civile du Dirigeant
Contamination de Produits...

Particuliers

Multirisque Habitation
Garantie des Loyers Impayés (GRL2)
...

Santé – Maintien des Revenus
Automobile
Couverture de Prêt – Décès / Invalidité / Arrêt de travail
(jusqu'à **40% de réduction** pour les non fumeurs !)

Devis personnalisés gratuits

Votre contact : Olivia TRIPARD

CABINET ERAH SARL – 23 Bld Wilson – 67000 STRASBOURG
Tél : 03.88.22.35.88 – Fax : 03.88.22.33.91 – Email : erah@wanadoo.fr



GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST

*Chauffage - Ventilation - Conditionnement d'air
Climatisation - Entretien - Maintenance*

Z.I. Bischheim-Hoenheim
16, rue de l'Electricité - BP 67 - 67802 BISCHHEIM CEDEX
Tél. 03 88 19 21 30 - Fax 03 88 83 74 78
E-mail : CGE-67.FR@wanadoo.fr

Le temps s'emballe...

Le temps s'emballe. Pour preuve : cette année la récolte des mirabelles battait son plein le 14 juillet et celui du maïs en ce début d'octobre. A la mi-juin, bien avant la fin de l'année scolaire, un commerce envoyait sa publicité des affaires pour la rentrée scolaire de septembre. Aujourd'hui, 3 octobre, une association d'une commune d'Alsace annonce aux lecteurs du journal son concert de Noël du 17 décembre.

Le temps s'emballe dans le monde du commerce. Les supermarchés présentent leurs galettes des rois à la mi-décembre. Les rois-mages sont déjà au rendez-vous, alors que Marie et Joseph ne sont pas encore à Bethléem. Même l'ancien calendrier lunaire en usage en Orient n'explique pas ce décalage. Et puisque nous y sommes : pourquoi ne pas proposer au lapin de Pâques la verdure des couronnes de l'Avent et des sapins de Noël ? Si vous partez aux sports d'hiver , n'oubliez pas la toute nouvelle version des catalogues des affaires de plage de l'été... pour les longues soirées au coin du feu.

Le temps s'emballe et fait valser les étiquettes : dès la mi-novembre vous pouvez faire vos achats de fin d'année aux ventes de l'Avent et participer aux fêtes de Noël le 1 décembre. N'y a-t-il d'étiquettes « fête d'automne ou d'hiver » ou « fête de l'Avent » pour estampiller ces rencontres conviviales ? Si le calendrier est ainsi bousculé, que fêtera-t-on le 25 décembre ?

Le temps s'emballe : les 4 bougies à peine entamées de la couronne de l'Avent encore fraîche dans nos églises reprennent du service au temps de l'Epiphanie. « Oh ! c'est tellement beau, ces bougies allumées » me disait un sacristain. Et je n'ai pas été étonné d'entendre lors de rencontres « Brillante étoile du matin » disputer la première place à « O nuit bienveillante » dans la chronologie des fêtes.

Mais à ce qui paraît : ce charivari n'est pas nouveau. Déjà le sage disait, il y a 3000 ans : il y a un moment pour tout et un temps pour chaque chose sous le ciel, et tout cela pour le plus grand bien être de la création dont nous sommes un élément.

Alors à tous un bon Temps de l'Avent, marqué par l'attente de l'aube nouvelle dans notre nuit ; un Temps de Paix à Noël, car voici l'Enfant nous est né et le Fils nous est donné ; que l'Épiphanie soit marquée de la joie des mages à la vue de l'astre qui les a conduit au grand rendez-vous.

Et si vous allez acquérir un agenda pour la nouvelle année, vérifiez que tout soit à la bonne place.

A tous une année 2012, bénie par Celui qui est le premier et le dernier et le Vivant.

Pierre MICHEL



Fritz STEPHAN

Il y a un peu plus de 50 ans, le 9 octobre 1961, décédait subitement « Fritz STEPHAN », ancien unioniste.

Il était né à Koenigshoffen en décembre 1881. Après ses études à l'école normale d'instituteurs de l'époque (Lehrerseminar), il fut affecté comme instituteur stagiaire à Cronenbourg, puis titularisé en 1908 à l'école de Koenigshoffen. 30 ans plus tard il y fut promu directeur.



Les nombreux élèves de l'école de Koenigshoffen se souviennent d'un maître très compréhensif et néanmoins exigeant, mais surtout juste.

Il possédait une résidence secondaire à Belmont, dans le Ban-de-la-Roche. Il considérait la vallée de la Bruche comme un vrai « paradis » et il y œuvrait dans l'esprit de l'engagement chrétien et social du pasteur Oberlin notamment dans la maison de vacances des Unions Chrétiennes de Jeunes Filles à Waldersbach, qui porte aujourd'hui encore son nom et qui est gérée par l'association « Fritz Stephan » de la paroisse St. Paul de Koenigshoffen*, mais également à la maison de vacances des U.C.J.G. De Strasbourg dans l'ancienne scierie du Coucou à SALM.

Dans une lettre qu'un de nos anciens Marcel Bernhardt avait adressée à une connaissance il y a une trentaine d'années, il évoquait la présence du pédagogue Fritz Stephan à Salm dans les années 25 - 30 qui, lors des nombreuses excursions dans la région, savait captiver l'attention des jeunes par ses riches connaissances dans le domaine de l'Histoire tout comme celui de l'histoire naturelle.

Lorsque le temps était à la pluie, on passait le temps à l'intérieur de la maison à faire des jeux de société, à chanter et à s'entretenir joyeusement. Lorsque Fritz Stephan était présent, « oncle Fritz » comme on l'appelait amicalement, savait tenir les jeunes en haleine avec des histoires, des contes, des histoires drôles ou en leur interprétant quelques uns de ses « Schnirichle », créant ainsi une ambiance des plus chaleureuses et conviviales.

Il savait par ailleurs, avec beaucoup de tact et de sensibilité, prodiguer des conseils paternels aux jeunes qui se confiaient à lui et a su en consoler et en encourager plus d'un.

La production littéraire de Fritz Stephan est très variée et comporte des pièces de théâtre, des opérettes et des sketches, mais là où il excellait c'était dans ses nombreux « Schnirichle », poésies satyriques, pleines de son humour singulier où la richesse du dialecte alsacien est tout à fait remarquable. Il en a écrit quelques centaines regroupées dans une douzaine de fascicules, chacun, étant consacré à un thème spécifique.

Ci-après quelques vers particulièrement savoureux tirés du recueil « Unseri Knekes » (Nos gamins) : à l'époque on ne pouvait pas encore s'imaginer ce que serait un « Hosebiebser »... (téléphone portable)

Dr Telegraph

*Dr Lehrer hett sletscht in der Schüele erklärt
de Kneckes de Morstelegraph.*

*Sie hann's nitt verstande, si hann's numme ghöert
un sitze wie Schäfle so brav.*

« Do sehn ihr e Knopf an dem Sendapparat !

*Wenn druff mit em Finger ich druck,
drnod surrt dr Strom wie d'r Blitz akkurat !*

Un macht im Empfänger e Ruck.

*Bie kürzerem Anschlaa gitt's dorte e Punkt,
bie längerem awer e Strich. »*

Die Kinderle sinn wie in Tinte gedunkt,

Dr Schül begrifft's awer glich :

« Do druckt mr un dort gitt's e Zeiche drnod !

Es gitt gar kein lichtere Krom. »

Sie redde drvun nooch de Viere noch spoot :

« Wieso kann dess mache e Strom ? »

« Ich weiss ejch e Beispiel ! Jetzt mache kein Gsprattel !

Erklärt nod de andre dr Schül,

Trett einer als hinte im Hund uff de Waddel,

nod brieht er au vorne am Mül. »

* L'Association Fritz Stephan a organisé une EXPO-SPECTACLE le 23 octobre dernier au Foyer St. Paul, 35 rue de la Tour à Koenigshoffen, pour commémorer cet anniversaire.

Dans la famille unioniste

Monsieur Jean LINDOERFER, doyen de notre Union, ancien campeur à Salm dès 1924, a eu la joie de fêter son 98^e anniversaire le 21 octobre dernier. Pour l'occasion il avait réuni une trentaine d'amis dans un restaurant bien connu de la Vallée de la Bruche.



Nous sommes particulièrement heureux de lui transmettre nos meilleurs vœux de bénédictions, de bonheur et de santé et lui donnons rendez-vous dès maintenant à Salm pour la prochaine fête dont la date est déjà fixée au **9 septembre 2012**.

Cette année, à l'inauguration de notre maison à Salm, plusieurs personnes s'étaient inquiétées de son absence. En fait, pour des raisons incompréhensibles, notre « Lien » du 2^e trimestre, comprenant une invitation sur une page entière, ainsi qu'une invitation personnelle ne lui sont jamais parvenus et nous en sommes profondément navrés.

*« Ta parole est une lampe à mes pieds
et une lumière sur mon sentier »*

Psaume 119.105



A tous ceux qui l'ignorent encore, nous avons la grande joie d'annoncer l'entrée dans le ministère pastoral de Nathalie NEHLIG, épouse de Philippe, ancien membre de notre comité, mais aussi fille de nos regrettés Nelly et André Grasser (voir « Lien » du 3^e trimestre).

Le culte de reconnaissance du ministère pastoral et d'ordination s'est déroulé en l'église protestante de Haguenau dimanche 23 octobre dernier, en présence des autorités civiles et religieuses et bien sur d'une foule impressionnante et chaleureuse. Nathalie a été ordonnée en

même temps que trois autres jeunes collègues. Elle fut présentée par ses témoins, Jean-Jacques Reutenauer, inspecteur ecclésiastique à Strasbourg et Didier Halter, directeur de l'Office protestant de la formation des pasteurs en Suisse Romande.

A l'issue de la célébration, toute l'assemblée fut invitée au verre de l'amitié, offert par la municipalité dans la Salle de la Douane.

Seule ombre au tableau : combien eût été immense la joie et la fierté de Nelly et d'André s'ils avaient pu vivre cette journée.

Sachez encore que Nathalie est déjà en poste dans la paroisse de Harskirchen, non loin de son village natal, Herbitzheim, en Alsace Bossue. Nous lui adressons nos plus sincères félicitations et intercédons auprès du Père afin qu'il la bénisse et la protège dans sa nouvelle carrière.

***Ainsi parle le Très-Haut, qui siège
sur un trône éternel et dont le nom
est saint : « J'habite dans une demeure
haute et sainte, ainsi qu'avec l'homme
humble et contrit, pour vivifier l'esprit
des humbles et pour ranimer ceux qui
ont le cœur contrit ».***

Esaïe 57,15

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons pris connaissance du décès de Gilbert Lindner le 1er novembre dernier suite à un arrêt de cœur. Ses obsèques ont eu lieu le 7 novembre en l'église St. Jean de la Montagne Verte en présence d'une assemblée très nombreuse.

Gilbert a fait partie des UCJG dès les années 50 à l'Union de Ste. Aurélie, avec d'ailleurs sa future épouse Marthe et ce fut pendant un voyage en Angleterre en 1956 que les jeunes unionistes de Ste Aurélie et du Fossé des Treize se sont rapprochés. Au retour du pasteur Max Perrier, initiateur de cette union, vers la Suisse son pays d'origine, Marthe et Gilbert ont intégré le Fossé des Treize au début des années 60. A cette époque nos « anciens » se sont progressivement retirés de la vie active de l'union et nous, les « jeunes ménages » comme nous nous nommions alors, avons commencé à prendre sérieusement en main la gestion de notre maison de vacances



à Salm.(1963)

Gilbert a toujours été un homme de défis et c'est avec enthousiasme et conviction qu'il s'est joint à la commission technique, d'abord avec nos regrettés Alfred Ruch et Charles Weber qu'il tenait en haute estime, puis en tant que responsable. Les grands chantiers où Gilbert a œuvré sont entre autres le premier agrandissement de la cuisine (1980), les nouveaux sanitaires (1982) et la transformation des dortoirs (1985). Il était entré au comité en 1981 et a souhaité en sortir en 2001, afin de céder sa place à plus jeune que lui. Soit 20 ans de présence où ses connaissances techniques professionnelles, son sens de l'organisation, son exigence du travail bien fait et son dévouement furent appréciés de tous.

Comme déjà dit tout à l'heure, Gilbert aimait les défis et c'est ainsi qu'il a sillonné les routes d'Alsace et de France sur son vélo. Les cols des Alpes, Paris-Nice, Paris-Brest-Paris et j'en passe, cela ne lui faisait pas peur et pour preuve de sa volonté extraordinaire, en mars 2006, malgré son handicap, il a tenu à chausser les skis du côté de Châtel en Haute Savoie où j'ai eu le plaisir de l'accompagner sur les pistes avec sa fille Caroline.

Gilbert connaissait bien les Vosges et c'est toujours avec beaucoup de minutie qu'il nous a organisé des excursions pédestres, pendant de nombreuses années. La plupart du temps il fermait la marche pour encourager les retardataires qui avaient du mal à suivre le rythme.

Il y aurait encore beaucoup de choses à dire mais je m'arrête là. Une nouvelle page vient de se tourner dans notre association et j'aimerais pour terminer, rendre grâce à Dieu pour tout le chemin que nous avons pu parcourir ensemble avec Gilbert, dans les joies, les soucis et dans l'amitié.

Nous nous associons à la douleur de Marthe, Fabienne, Caroline et de tous leurs proches et les assurons de notre soutien dans l'intercession.

Gérard Zimmermann

Advent

Ich warte auf meinen Herrn
weil ich weiss, dass er kommen wird.
Wo immer Winde sind auf der Kuppe des Berges
steh ich und habe die vielen Sichten:
Die Stadt, die gelagerte Welt.
Der Wald, die sprossende Welt.
Der Fluss, die strömende Welt.
Und das Gebirge.
Auf meine Füsse,
wir wollen tanzen.
Da die Zeit nahe ist.
Auf den Winterrasen haben wir Raum.
Bis der Gesalbte kommt, wollen wir tanzen.
Dannaber wird uns übermässige Hilfe werden

Ulrich Sander

Rallye de France 2011

Le passage du Rallye de France à Salm, (deux spéciales) le 30 septembre dernier n'a pas déplacé les foules comme l'année précédente, vu que cela s'est passé un vendredi et qu'il faut vraiment être un « mordu » pour prendre une journée de congé afin de suivre de près un tel événement.

En fin de compte nous n'étions qu'une vingtaine à occuper la maison dès le jeudi soir, contre 80 l'année dernière, car la route d'accès au Salm était coupée à partir du vendredi matin dès 8h12 très précisément.



La soirée qui commença par un excellent repas formé d'un buffet froid richement garni et fort apprécié de nos convives, fut très chaleureuse et sympathique.

Vendredi matin, temps estival, ciel bleu, température des plus agréables, ce qui permettait de s'éloigner de la maison pour choisir ses points de vue, de préférence dans les virages, pour

voir passer les concurrents, un toutes les trois minutes environ mais... malheureusement sans Sébastien Loeb qui avait cassé son moteur le matin même dans l'épreuve précédente. Spectaculaire, impressionnant et très bruyant. Il n'y avait sans doute plus de chevreuils à 5 km à la ronde. Je me suis entretenu un certain temps avec un spectateur qui semblait être un grand spécialiste et qui m'a initié sur un certain nombre de choses, notamment en ce qui concerne les véhicules et la façon de les conduire... Il reconnaissait les marques des voitures avant de les voir, rien qu'en entendant le bruit de leur moteur et je vous assure qu'il ne se trompait pas souvent. Je ne dirai plus que lorsqu'on a vu passer trois voitures, on a tout vu, non, on peut vraiment se prendre au jeu.

Vers 19 heures tout était terminé et la route, quelque peu malmenée, fut réouverte au public.

Certains prirent le chemin du retour, tandis que d'autres prolongèrent encore leur séjour pour profiter de cette belle fin d'été qui régnait à Salm... et du silence retrouvé.

Notre présence en bordure du circuit s'avéra à nouveau important, car les organisateurs du Rallye ont pu placer un point de contrôle à proximité de notre maison avec possibilité d'accès au téléphone et possibilité d'atterrissage d'un hélicoptère sur notre terrain en cas de pépin, ce qui ne fut heureusement pas le cas. D'autre part ce fut l'occasion de faire connaître notre maison à de nombreux spectateurs.

G.Z.

Week-end Bredele 2011

Nous n'étions peut-être pas nombreux (27), la production n'a peut-être pas été à la hauteur des records atteints il y a quelques années, (quoi que ... plus de 60kg !), mais nous avons tous passé un très bon week-end à Salm.

Les équipes étaient dans les starting blocks, les recettes prêtes, les ingrédients réservés et dosés et tout le monde s'est mis au travail... dès que la farine a été livrée. Eh oui, le livreur de farine avait oublié qu'il devait livrer la farine !

Malgré ce retard au démarrage, les bonnes odeurs de cannelle, de citron, d'orange de cardamome ont vite envahi la maison. Mélanger, pétrir, étaler, rouler, découper, remplir les plaques de cuisson pour enfin les placer dans le four, le nouveau four ! Chaleur tournante, réglage de la température au degré près, et surtout possibilité de suivre et surveiller la cuisson. La râpe à gâteaux brûlés est restée dans son tiroir. Jean Luc est devenu le maître du four. Quel plaisir de voir les anis bredele former leur petit pied. Bon, le chapeau était un peu de travers, peut-être qu'il y avait trop de vent dans le four !



Il y avait les classiques : anis bredele, springerle, butterbredele, schwowebredele... mais Sandrine nous a aussi trouvé des recettes nouvelles : Mi Fa Sol, Allumettes de Noël, Galettes aux cacahouètes, Bärentatzen....



Vous ne les connaissez pas ? Je vous assure qu'ils sont tous très beaux et bons. Nous avons confectionné quelques sachets pour le Mannele Owe du groupe Alsace.... Vous pourrez y découvrir notre production. Sinon il va falloir attendre l'année prochaine !

Joyeux Noel à tous !

François Garré

A qui vous adresser ?

Vous trouverez ci-dessous les coordonnées des membres du comité de l'association, ainsi que les fonctions et responsabilités des uns et des autres.

Bureau

Président :	Michel KIEHL	03 88 77 20 90	michelk@ucigsalm.org
	12 b, rue du Lac 67380 LINGOLSHEIM		
Vice-présidente :	Lydie ZEIDLER	03 88 20 27 25	lydiez@ucigsalm.org
Trésorier :	François GARRÉ	03 88 50 65 32	francoisg@ucigsalm.org
	14, rue des Pierres, 67520 ODRATZHEIM		
Secrétaire :	Jean-Luc DOUCHE	03 88 50 68 82	jeanlucd@ucigsalm.org

Assesseurs

Sandrine CARITEY	03 88 68 88 43	sandrinec@ucigsalm.org
Anne DENIS	03 88 60 57 54	anned@ucigsalm.org
Francis FEIX	03 88 39 17 06	francisf@ucigsalm.org
Jean-Louis GARRE	03 88 50 64 57	jean-louis.garre@orange.fr
Lydia JOST	03 88 04 96 53	lydiaj@ucigsalm.org
Philippe SCHAEFER	03 88 79 10 24	philippes@ucigsalm.org
Marc VOSS	03 88 89 41 13	marcv@ucigsalm.org
André WEYER	03 88 27 81 30	maweyer@orange.fr

Président d'honneur

Gérard ZIMMERMANN	03 88 30 20 42	gelizim@wanadoo.fr
-------------------	----------------	--

Salm

Locations-gardes :	03 88 97 86 08	location@ucigsalm.org
--------------------	----------------	--

Les personnes désirant effectuer des gardes peuvent se faire connaître en téléphonant au numéro locations-gardes.

Sécurité :	Francis FEIX
------------	--------------

Le Lien Unioniste

lien@ucigsalm.org

Rédaction :	Sandrine CARITEY
	Gérard ZIMMERMANN

Pour vos dons ou cotisations

Par chèque libellé à l'ordre de UCJG Fossé des Treize **CCP 552.52 S**. Les chèques peuvent être envoyés à notre trésorier François GARRÉ.

Par internet : Union Chrétienne des Jeunes Gens Banque Postale Centre financier de Strasbourg 20041 01015 0055252S036.

HÔTEL PAX

Restaurant ** NN

24-26 rue du Faubourg National
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 32 14 54 • Télex 880.506 F

110 chambres tout confort

Salons et Salles pour

RÉCEPTIONS • FÊTES DE FAMILLE

DÉJEUNERS • DÎNERS D'AFFAIRES



■ Imprimerie Régionale ■

35-37, rue du Fossé des Treize
Boîte Postale 122 • 67003 Strasbourg Cedex
Tél. 03 88 15 13 30 • Fax : 03 88 22 2& 25
E-mail : info@ireg.fr • www.ireg.fr

S.à.r.l.

STRECKDENFINGER

Michel

Boucherie-Charcuterie

de 1^{ère} Qualité

11 rue du Général de Gaulle
67130 SCHIRMECK

Tél. : 03 88 97 05 66 Fax : 03 88 49 67 09

Lisez

La Bible



**Salle d'exposition : ouverte du lundi au vendredi
de 7h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00**

Z.A. 5 rue Girlenhirsch - 67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Tél. 03 88 67 41 51 • Fax : 03 88 67 47 23

www.dannwolf.fr • E-mail : contact@dannwolf.fr

Le Crédit Mutuel,

1^{er} partenaire des associations

Crédit Mutuel
la bancassurance

www.creditmutuel.fr



Cliquez la solution

Parce que nous offrons des solutions financières efficaces, des services de banque à distance sur internet, sur minitel et au téléphone, un service d'information et de conseil, des guides pratiques et gratuits...

300 000 associations sont déjà nos partenaires.

Vous aussi, rejoignez le Crédit Mutuel et bénéficiez de nos avantages exclusifs.

Crédit Mutuel Strasbourg Neudorf

97, route du Polygone - 67100 Strasbourg

Agence Strasbourg Schluthfeld

69, avenue de Colmar - 67100 Strasbourg

Tél. : 0820 079 997* - Email : 01004@cmcee.creditmutuel.fr

*N°indigo : 0,19 € TTC / minute

IREG STRASBOURG - Dépôt légal : 4ième trimestre 2011

UCJG, Strasbourg - CCP 552.52 S - Le Directeur de la publication : Michel KIEHL

Rédaction : Gérard ZIMMERMANN - gelizim@wanadoo.fr